

BILLY 2000 ERCLAU

Bulletin municipal d'informations

Le 20^e siècle se termine...



Mairie et école, détruites en 14/18.

...Le 21^e se dessine



avant le passage au 3^e millénaire en 2001

Au sommaire

M.M.P.

**VIVEZ
TRANQUILLE**



ALARME HABITATION

3 ans de garantie - NF - A2P

Déductible des impôts

9, rue E. Zola - 62138 BILLY-BERCLAU

Tél. / Fax 03 21 69 69 96 / 06 80 70 71 36



Gaston QUEVA FRANCY FLOR

POMPES FUNEBRES

à votre service 24 h / 24 ~ 7 j / 7

Contrats obsèques ~ Fleuriste

217, rue Gal de Gaulle Billy-Berclau Tél. 03 21 79 81 78

51, rue Jean-Jaurès Bauvin Tél. 03 20 86 70 56



INTERFLORA

**SERVICES
GRAPHIQUES**

Au service de la Communication
des Collectivités Locales

**PRODUITS
GRAPHIQUES**

- Conception
- Composition
- Gravure
- Impression
- Façonnage
- Gestion des expéditions
- Routage



ARTESIENNE

a le plaisir de réaliser pour vous

"BILLY BERCLAU 2000"

ARTIMETROPOLE

- Communication
- Administratif
- Périodiques
- Livres

LIEVIN (SIEGE)

B.P. 99 Z.I.

62802 LIEVIN CEDEX

Fax 03 21 72 78 91

☎ 03 21 72 78 90

PARIS

39, rue Durantin

75018 PARIS

Fax 01 42 66 42 41

☎ 01 42 64 55 95

LILLE

63, av. du Peuple belge

59800 LILLE

Fax 03 20 31 64 43

☎ 03 20 31 64 64



Location de matériels TP et Travaux Publics
BILLY-BERCLAU

Tél. 03 21 40 41 00

tp plus@nord net.fr

S.A. RONDELLEZ
MENUISERIE - ALUMINIUM

34, route de Carency ~ SOUCHEZ

☎ 03 21 45 00 45 ~ Fax 03 21 45 07 26

Pour tous vos travaux de
PEINTURE • DÉCORATION • REVETEMENTS SOLS ET MURS

j-c. desaintghislain

PEINTRE-DÉCORATEUR

3, rue de l'Artisanat 62300 LENS Tél. 03 21 28 30 57 - Fax 03 21 43 00 07

La publicité de ce bulletin est réalisée par

SODEREL

9, fg de Villiers - 02310 CHARLY-SUR-MARNE

☎ 01 45 95 40 42

Pages 4 et 5

Animations, fêtes et sports

- Agenda ■ Lire en fête
- Un spectacle sur glace
- Revue des divers ateliers
- La bible en expo ■ Raid VTT



Page 6

Qui êtes-vous ?

- David Hennebelle à l'ascension du Kilimandjaro

Pages 7 à 11

Dossier :

A la rencontre des Jeunes au C.A.J.

Pages 12 et 13

L'équipe municipale au travail

- Les colis de Noël
- La 1^{re} pierre a été posée
- Maisons fleuries
- Le point sur les diverses collectes
- Une expo de cartes postales ■ L'an 2000 : côté fêtes
- Des départs en retraite



Pages 14 et 15

La parole aux associations

- Des marionnettes pour les enfants
- La citrouille : reine d'un soir
- Le body pump à BILLY-BERCLAU
- Les travaux manuels s'exposent ■ Les Cytises en gala
- Le dernier marché de Noël du siècle
- Au service des autres



Page 16

Infos et brèves

- Les déchets en hiver
- Le PACS : où s'adresser
- Pour pouvoir voter
- Une photocopieuse publique



PÉDICURE - PODOLOGUE D.E.

Soins cabinet, domicile ~ Semelles orthopédiques

Stéphane KOZLOWSKI

Sur rendez-vous

2, rue du 11 Novembre
BILLY-BERCLAU

Tél. 03 20 86 81 89

21, place Jean-Jaurès
PROVINS



**CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
RECUPERATION ET ECONOMIES D'ENERGIES
TRAITEMENT DES EAUX-PLUMBERIE-SANITAIRE**

- INSTALLATION RENOVATION FINANCEMENT
- GESTION EXPLOITATION MAINTENANCE

• ASSISTANCE TECHNIQUE ET BUREAUX D'ETUDES

LA SAMEE COUVRE PAR SES TECHNICIENS ET SES FILIALES LES RÉGIONS NORD ET PICARDE

Siège social : 26, rue des Saules - 62138 VIOLAINES
Direction technique et commerciale : 142, rue du Gal De Gaulle - 59139 WATTIGNES

Tél. 03 20 95 12 12



Novembre et décembre annonceurs de fêtes sont des mois privilégiés. C'est le moment où l'on se réunit, où l'on pense aux autres et où l'on fait des rêves de paix. Lorsque je parcours notre ville, je me sens rassuré. En effet, la vie associative et le bénévolat, l'un n'allant pas sans l'autre, font partie de BILLY-BERCLAU et cela depuis fort longtemps. On parle souvent, en cette fin de siècle, d'individualisme et de solitude. Et c'est vrai qu'ils existent. Mais n'oublions pas pour autant les multiples activités qui se développent chez nous et qui sont sources de rencontres, d'échanges et de convivialité. Cette explosion de vie est d'ailleurs si importante qu'elle nous a obligé à modifier notre programme municipal. Il nous faut pour accueillir tous nos clubs aussi bien sportifs que culturels, construire une nouvelle salle polyvalente qui, vous le savez, portera le nom "d'Espace François MITTERRAND". La première pierre en a été posée le mois dernier en présence de nombreux représentants des associations.

Je dois avouer que c'est avec plaisir que je me suis soumis à ce changement. Il démontre que BILLY-BERCLAU est une ville vivante, animée et coquette : 900 maisons ont participé cette année au concours des maisons fleuries.

Aussi, mes chers concitoyens, je voudrais à l'aube de l'an 2000 et pour ce dernier Noël du siècle, vous remercier pour cette attitude solidaire et généreuse. Je voudrais remercier tous ceux qui transforment leur différence en richesse et s'unissent pour construire le bien-vivre à BILLY-BERCLAU.

J'émet le vœu qu'ensemble nous continuions à le transformer et à l'embellir pour affronter les années 2000.

A tous, je souhaite de magnifiques fêtes de fin d'année.

Daniel DELCROIX, Maire

Billy Berclau 2000

Bulletin d'information municipale

Directeur de publication : Daniel Delcroix

Comité de rédaction :

Daniel Delcroix - Marcelle Boussemart - Bernadette Malbranque
Véronique Lagadec.

Administration : Daniel Delcroix - Mairie de Billy Berclau.

Conception graphique : Agence ET SI

Mise en page, impression : Imprimerie Artésienne - Liévin

Crédit photographique :

Marcelle Boussemart

Illustrations : Yves Lelièvre - Périodicité bimestrielle

Dépôt légal - Janvier 1996. N°ISSN 1245 1460

AGENDA

Décembre	Vendredi 31 RÉVEILLON organisé par l'USBB <i>à la salle des fêtes</i>
	Mardi 4 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE du club du 3 ^e Age <i>à la salle des fêtes</i>
	Dimanche 9 VŒUX DU MAIRE à la population VŒUX DU CONSEIL MUNICIPAL ET DU PERSONNEL COMMUNAL au Maire <i>à la salle des fêtes</i>
Janvier	Samedi 29 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE de la CSF <i>à la salle d'honneur au CAS</i>
	Dimanche 30 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE de l'Amicale des Pêcheurs <i>à la salle des fêtes</i>
	CYCLO CROSS UFOLEP <i>à la base de loisirs</i>
Février	Samedi 12 et Dimanche 13 COUPE RÉGIONALE DE SAMBO COMBAT organisée par le KKBB <i>à la salle polyvalente</i>
	Dimanche 13 BANQUET du club de cyclotourisme <i>à la salle des fêtes</i>
	Samedi 19 SOIRÉE DANSANTE organisée par la MPT <i>à la salle des fêtes</i>
	Samedi 19 et Dimanche 20 TOURNOI ANNUEL de Tennis de Table <i>à la salle polyvalente</i>
	Vendredi 25 REPAS du club du 3 ^e Age <i>à la salle des fêtes</i>
	Samedi 26 SOIRÉE KARAOKÉ organisée par la MPT <i>à la salle des fêtes</i>

NOËL

Décembre y arrife et ché béto Noel
Et ché tiots y nous l'rabachent din nos orelles
Nous quin t'in parle end'cho l'fiête
Ché surtout pour savoir che quin va avoir
din s'n'assiette
Et quin y arrife Noel in reuni tout s'famill'
In bo, in minche, in ri et in s'fait pu d'bill'
Mais che gosses y pinsent foque à leur juets
Pour che y écrivent ach'père Noel pour les
comminder
Et quin, a minuit, in distribu leurs cadeaux
Enf' trouv' que che l'momint l'pu bio.

J.C. BRETON

"Lire en fête"

A l'occasion de "LIRE EN FETE", la Municipalité, en association avec Culture Commune et la ville de



Wingles, avaient organisé des randonnées contées aux Espaces Verts, au cours desquelles la Compagnie MYRIAM DOOGE invitait le public à communier avec la nature. Martine BEUGIN emmenait ensuite petits et grands dans une aventure contée extraordinaire.



Au Centre Culturel F. Dolto, transformé en centre de sorcières : un spectacle de contes et musiques, A l'ombre du platane, était présenté par le Théâtre de la Fiancée.

Le goûter et la remise des lots aux enfants clôturaient le dernier "LIRE EN FETE" du siècle.

Rendez-vous est déjà pris pour l'année 2000 : l'Afrique sera le thème abordé.

Un après-midi récréatif au Zénith

Plus de 80 enfants de la garderie municipale assistaient le mercredi 24 novembre au spectacle sur glace Walt Disney. Une vraie féerie où se croisaient tous les personnages des dessins animés (Cendrillon, les 101 dalmatiens,...). Tous évoluaient dans des décors fabuleux et des costumes somptueux.



Le soir, c'est ravi et épuisé que tout ce petit monde regagnait BILLY-BERCLAU.



Tirage de plans • dossiers d'appel d'offres
Copies : couleurs • noir & blanc
Impression numérique • Finition

DOCUMENTS SERVICES 1, avenue de Varsovie - 62300 LENS
Tél. 03 21 42 00 02 - Fax 03 21 28 02 01 - e-mail : docserviceslens@nordnet.fr



ROSE MARIE SEILIEZ
ARCHITECTE D.E.S.L.
LENS - TÉL. 03 21 42 95 95



Société de Travaux Publics Régionale

113, RN 41 - BP 4 - Auchy-les-Mines
62091 Haisnes Cedex

☎ 03 21 26 74 73 - Fax 03 21 26 80 15

34, rue d'Estaires - BP 39 - La Brassée
59537 Wavrin Cedex - ☎ 03 20 49 70 82



ISO 9002
QUAL/1998/9935

~ Action soutenue par la Municipalité ~

5^e saison pour l'atelier théâtre "extra-scolaire"



L'atelier "théâtre" a repris ses activités. Saverio MALIGNO, comédien professionnel de la compagnie HENDRICK VAN DER ZEE et Véronique

LAGADEC animent l'atelier. La troupe, composée de 13 comédiens, âgés de 8 à 15 ans, se retrouve le Samedi de 16h à 19h à la cantine : improvisations guidées ..., jeux de scène,...

Trois " sorties spectacles " sont programmées au cours de l'année 2000, ainsi qu'un après-midi porte-ouvertes, pour rencontrer le comédien.

Petit regard du côté de l'atelier "arts plastiques" ...



Animé le Samedi après-midi par Eva SZYMURSKY, l'atelier "arts plastiques", compte une 20aine de participants. De 14h à 15h30, des enfants travaillent la gouache. Des séances à thème sont programmées (l'argile, la sculpture...). De 15h30 à

17h30, les adultes et ados viennent assouvir leur passion et échanger quelques idées sur l'Histoire de l'Art (auteurs..., ouvrages...). Ils se familiarisent avec différentes techniques et supports (perspective, natures mortes).

... de l'atelier "clowns" ...

2 clowns de scène " Pipo " et " Bozo ", issus de Génération Clowns de MEURCHIN, animent 3 ateliers " clowns ", le Mercredi de 13h à 16h.

20 amateurs, âgés de 4 à 13 ans, ont intégré la troupe. Ils découvrent l'art clownesque (jonglages, magie, acrobaties) et improvisent des sketches..

Le spectacle est fixé au Mardi 28 décembre 1999, à la salle des Fêtes : au cours du goûter organisé par le comité d'entraide.



...sans oublier notre Cyber Espace...

Situé dans la Bibliothèque, le " Cyber Espace ", animé par François PERRICHON, compte aujourd'hui 90 inscrits.

La cotisation annuelle s'élève à 30f, avec un supplément de 30f/trimestre pour surfer sur Internet.

Avec 6 ordinateurs montés en réseau, 3 pôles d'activités sont accessibles : Bureautique, Internet, jeux en réseau.



RAPPEL : HEURES D'OUVERTURE

Lundi de 14h-20h, Mardi de 13h-19h, Mercredi de 10h-12h et 14h-18h, Jeudi de 16h-18h, le vendredi de 14h-17h et le Samedi de 14h-18h (animé par Stéphane).

Une exposition pour mieux connaître la Bible



En octobre, l'Eglise Protestante Evangélique organisait une exposition pour mieux connaître le livre des Saintes Ecritures et mettre la population en contact avec la Bible. Située à la Salle des Fêtes, l'exposition contenait différents chapitres de la Bible (origines, contenu, message...).

La Municipalité avait, pour l'occasion, délocalisé le site informatique, permettant au public de consulter des Bibles one-line dans toutes les langues sur Internet.

La conférence avec Mr WHEELER, licencié en théologie, clôturait ce week-end.

Une épreuve sportive exceptionnelle...

En collaboration avec la Municipalité et l'Office Municipale des Sports, Mario ORIGLIA, président de l'association SEVEN, a organisé en novembre, un raid VTT de 500 kms, dans notre région.

14 concurrents prenaient le départ de Billy-Berclau, direction le Mont Cassel, puis Hardelot et Auxi-Le-Château. Enfin, après un dernier tronçon de 90 kms, ils arrivaient à Billy-Berclau.

A la fin du raid, Daniel Delcroix, Maire, adressait ses félicitations à Mario ORIGLIA, aux nombreux bénévoles, sans oublier les 14 sportifs très méritants.



David HENNEBELLE.

David HENNEBELLE, jeune professeur d'histoire-géographie au Collège de LILLERS, a réalisé à 28 ans un de ses rêves d'enfant : l'ascension du Kilimandjaro l'une des montagnes les plus belles du monde. Il a accepté de nous raconter cette aventure.



B.B.2000 : Comment l'idée d'affronter l'un des plus prestigieux volcans du monde vous est-elle venue ?

David : Lorsque j'avais une dizaine d'années, on m'a offert "l'Atlas des merveilles". Ce livre me fascinait et je passais des heures à le feuilleter. Une photo surtout retenait mon attention : celle du KILIMANDJARO. Ce volcan dont la dernière éruption remonte à 100.000 ans n'a pas d'équivalent au monde. Situé en AFRIQUE de l'Est en TANZANIE, à la frontière du KENYA, il culmine à 5.895 m. De par sa position au niveau de l'Equateur, il réunit sur ses flancs, de la base au sommet, tous les climats de la planète : forêt équatoriale, savane, steppe, désert de rocailles, banquise polaire. En swahili, la langue locale, KILIMANDJARO signifie "montagne d'eau, montagne blanche" à cause des glaciers qui recouvrent son sommet.

B.B. 2000 : Une telle expédition doit demander beaucoup de préparation.

David : J'ai mis 2 ans avant de réunir toutes les conditions. Il a fallu d'abord convaincre ma fiancée qui craignait les maladies endémiques et l'instabilité politique de ces pays. Mais l'Afrique de l'Est par rapport au Zaïre et au Congo est relativement calme. Quant à la malaria, aux maladies parasitaires de toutes sortes, aux animaux dangereux comme les serpents, tout cela disparaît au-dessus de 1.000 m. Or, nous avons atterri à ARUSHA, la 2^e ville du pays qui se situe à 1.400 m. Cela diminue les risques.

B.B. 2000 : Il faut aussi être bien préparé physiquement ?

David : Il faut, c'est vrai, être en bonne forme. J'aime l'effort physique. Je fais du ski, du canyoning, de la descente en rappel... en amateur. Je marche beaucoup, j'aime courir. Aussi 8 mois avant le départ, j'ai intensifié mon entraînement. Je faisais des heures de course à pied avec des accélérations pour préparer mon corps à réduire sa consommation d'oxygène. Je savais que ce qui serait difficile à supporter serait la raréfaction de l'air en altitude. Vous voyez, c'est à la portée de beaucoup de gens.

B.B. 2000 : Le voyage par lui-même demande-t-il un effort financier important ?

David : Il est évident que c'est un rêve qu'on ne peut réaliser seul. Je suis passé par un organisme qui s'appelle "Terres d'aventures". Cela m'a coûté un peu plus de 20.000 F. Puis, il a fallu régler une



taxe de 2.500 dollars US pour avoir accès au parc national et enfin se procurer un matériel spécifique : une lampe frontale, un duvet, des vêtements adaptés aux températures polaires, de bonnes chaussures, une

pharmacie assez complète avec des traitements anti-paludéens, des médicaments pour parer aux dérangements de l'appareil digestif : intestin, esto-

mac... et subir un certain nombre de vaccins non remboursés par la Sécurité Sociale. Mais là aussi, il faut économiser avant, c'est une question d'organisation.

B.B. 2000 : Toutes ces conditions étant réunies, comment s'est passé le voyage ?

David : En arrivant à l'hôtel, nous avons assisté à une conférence animée par un guide français interprète et un guide local. Nous étions 11 participants dont la moyenne d'âge était d'environ 30 ans, et 20 porteurs tanzaniens qui seraient chargés des tentes, nourriture et matériel collectif. Nous "les touristes", il n'était pas question de nous déplacer avec un gros sac à dos. Ce qui m'a étonné, c'est l'organisation presque militaire de ces hommes où chacun est à sa place, connaît son rôle et n'en déroge pas. Leur résistance physique est également stupéfiante, car cette ascension, eux, la font plusieurs fois par mois et bien moins équipés que nous. Il est vrai que leur espérance de vie est de 50 ans. Ensuite, nous avons découvert les villages avec leurs plantations de caféiers, de bananiers. Cette rencontre avec ce que nous appelons "le tiers monde" a provoqué chez nous un véritable choc. Nous avons découvert une population qui vit relativement bien, mais au jour le jour. Cela est tellement différent de nous, de notre habitude de toujours se projeter dans l'avenir ! Chez eux, demain c'est demain, seul le présent compte.

B.B. 2000 : L'ascension par elle-même, comment s'est-elle passée ?

David : Le premier jour, nous avons traversé la forêt équatoriale, avec de la boue pratiquement jusqu'aux chevilles. 7 à 8 heures de marche dans de telles conditions avec 1.600 m de dénivelé, c'est assez pénible ! On ne peut pas prendre son temps, il faut s'arrêter à 15 h parce qu'à 18 h c'est la nuit. Le froid arrive vite ; on passe de +25° à 0° en quelques minutes. Heureusement, les porteurs s'occupent de tout. Lorsqu'on arrive au campement, on peut souffler, se reposer et se préparer mentalement pour le lendemain.

B.B. 2000 : Avez-vous eu parfois envie de rebrousser chemin ?

David : Le 2^e jour où nous sommes passés de 3.000 à 3.900 m a été le plus pénible. Nous avons commencé à souffrir de l'altitude : maux de tête, ce que les porteurs appellent "le casque à boulons", lancinants, continus, qui provoquent des nausées, dérangements intestinaux, qui font battre votre pouls à 90/100 même la nuit au repos. Je n'arrivais plus ni à manger, ni à dormir. J'étais assez pessimiste ! Heureusement, le 3^e jour, on ne monte pratiquement plus. On chemine sur un palier pour s'habituer à l'altitude. Et puis, nous avons assisté à des couchers de soleil fabuleux. Le reste du monde est en bas sous une épaisse couche de nuages. On éprouve un grand sentiment de liberté et on est payé de tous ses efforts. Même si l'on passe de +25° à 16 h à 0° à 18 h puis à -20° à 4 h.

B.B. 2000 : C'est une sorte de communion avec la nature ?

David : C'est vrai et la 3^e journée a été pour moi

l'une des plus belles, elle m'a redonné courage. La nature nous offre des images tellement merveilleuses ! Le 4^e jour, nous sommes passés de 3.950 m à 4.600 m. Les pentes sont raides, le froid s'accroît. Malgré les malaises des uns et des autres, on s'habitue doucement et les glaciers au-dessus de nous sont si beaux ! Ce jour-là, nous nous levons à minuit. Tout à l'heure, nous allons atteindre le sommet. Il faut arriver avant le lever du soleil. Le guide nous explique qu'il y a 2 autres raisons à cette marche de nuit : le sol gelé est plus stable et le noir empêche la vision des précipices !

B.B. 2000 : Franchir un dénivelé de 1.200 m à cette altitude doit être difficile ?

David : On sait qu'on ne peut pas s'arrêter. Les guides nous encouragent. On trébuche sur les pierres. Ma lampe frontale tombe en panne, je ne vois plus rien, cela me semble interminable. On dirait qu'une chape de plomb s'est abattue sur mes épaules. Il y a 50 % d'oxygène en moins. Je suis dans un état second lorsqu'à 6 h tapant, nous atteignons le sommet du pic UHURU (liberté en swahili) à 5.600 m juste au lever du soleil. Mais alors ! Quelles minutes inoubliables ! Cette masse de glace qui lance des lueurs bleutées, ce glacier en forme de banquise qui étincelle au soleil ! On ne peut oublier de tels instants !

B.B. 2000 : Pourtant vous n'étiez pas encore au sommet ?

David : Le reste du chemin était sans difficulté. Nous longeons le cratère dans une espèce d'ivresse, d'euphorie. Nous avions vécu des minutes que nous savions uniques. D'autant plus qu'avec l'effet de serre, le réchauffement de la planète et l'absence de précipitations, la masse glaciaire diminue inexorablement et nous savons qu'un jour, cette merveille disparaîtra.

B.B. 2000 : Après, ce fut la descente ?

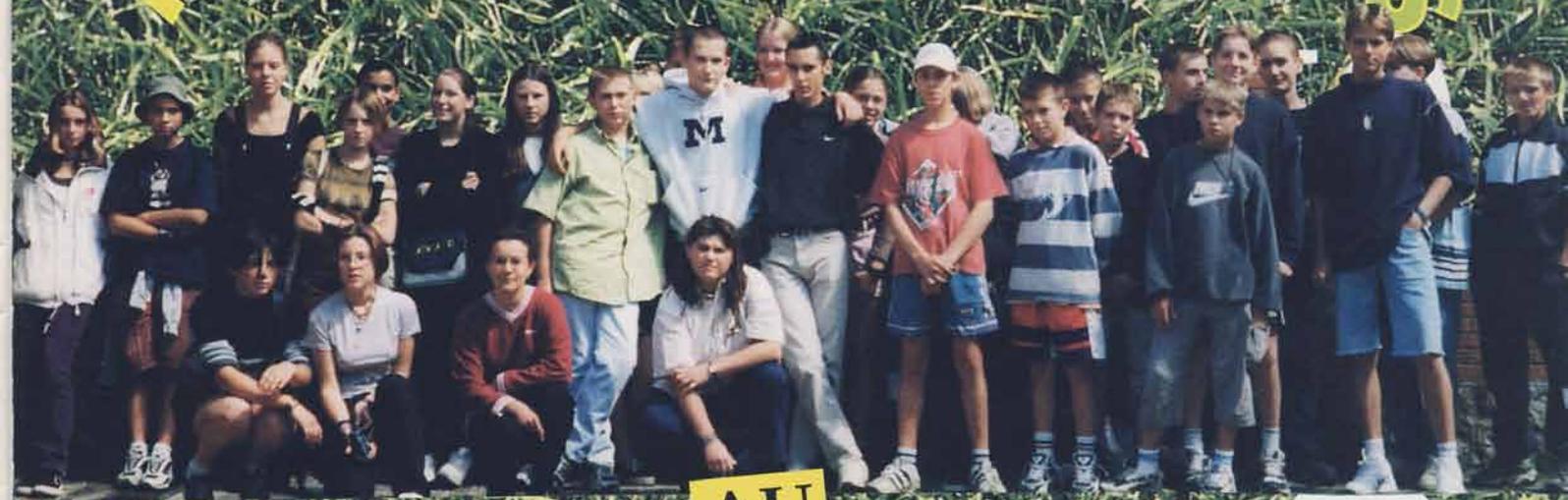
David : A cette altitude, il n'est pas possible de rester plus de 20 mn sans risque. Aussi, nous avons amorcé la descente et à 7 h du matin, nous avions retrouvé notre campement à 3.000 m. Nous étions épuisés, nos muscles refusaient de répondre. Mais nous étions si heureux d'être allés jusqu'au bout. Et puis, doucement, les symptômes du mal des montagnes ont disparu. Plus de maux de tête, de vomissements, de dérangements intestinaux ! Nous étions neufs.

Retrouver 2 jours plus tard, l'hôtel et la douche, un vrai bonheur !

B.B. 2000 : Quelle leçon avez-vous retirée de ce voyage ?

David : C'est formidable d'avoir pu réaliser un rêve d'enfant. C'est formidable et à la portée de tout le monde. Si ce que j'ai fait, peut servir d'exemple à d'autres, j'en serais très heureux ! Ces sortes d'expériences vous apprennent à vous connaître, à vous faire sentir qu'on a en soi des ressources insoupçonnées et qu'il ne faut jamais renoncer. Il faut vivre au moins une fois dans sa vie des situations inhabituelles et extraordinaires pour le découvrir. Il faut rêver, se fixer des objectifs, échapper de temps à autre au quotidien. En un mot, il faut garder son âme d'enfant.

A LA RENCONTRE DES JEUNES



AU

O

A



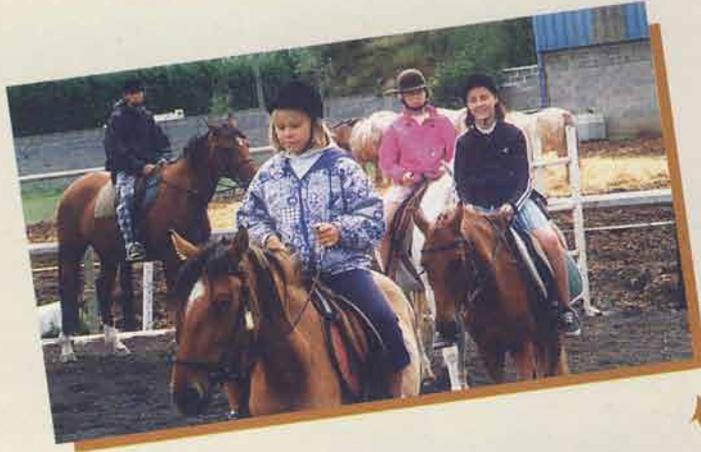
CD C A B I N E T
COCHET-DEHAENE
Technique - Économie - Coordination du bâtiment
62404 BÉTHUNE CEDEX - Tél. : 03 21 68 70 70 - Fax : 03 21 56 51 62

S.A. **LEGAGE**
TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS
LOCATION DE MATÉRIELS
34, rue de la Gare
62880 PONT-A-VENDIN
Tél. 03 21 69 31 87
Fax 03 21 69 57 00



Encadrement

- Raymond QUEVA, Adjoint à la Jeunesse
- Olivier BRIDOUX, Responsable du CAJ
- Virginie GUILLUY et Christelle PENNEL, Animatrices permanentes
- Dany DEMAY, Animateur saisonnier



Public concerné

- Enfants de 13 à 18 ans
- domiciliés à BILLY-BERCLAU
- 125 jeunes accueillis



- EQUITATION**
La Bassée
- PATINOIRE**
FLIP
- Atelier MOSAÏQUE**
ESCA
- AQUALUD**
STAD
- EURODISNEY**
SALON M
DE L'AUT
- RAFTING**
- PISCI**
Quend-



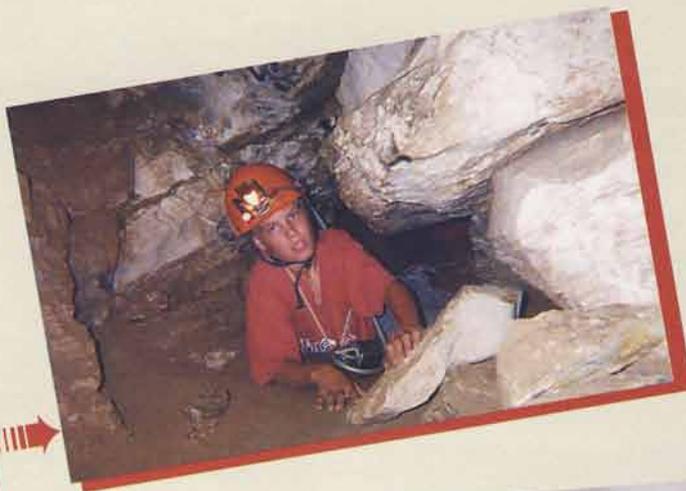
A.J.

Animation Jeunesse



LARD

Stage de SPÉLÉOLOGIE



PER

ALADE CONSOLE DE JEUX...

DE BOLLAERT

BAPTÊME DE L'AIR



MONDIAL OMOBILE

KARTING Douvrin



NE Plage



Horaires d'ouverture

- Mercredi et Samedi de 13 h 30 à 18 h
- Mardi et Vendredi de 16 h 30 à 19 h

Pendant les Vacances

- Du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h

Juillet - Août

- Du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 20 h

Structure

- Structure municipale, créée en 1997
- Travail avec la DDJS (Direction Départementale de la Jeunesse et Sports) dans le cadre de l'opération "Ville-Vie-Vacances" (mise en relief de projets voulus par les jeunes)
- Partenariat avec la CAF

Coût

- Cotisation d'adhésion annuelle : 30 F
- Participation financière symbolique pour certaines activités
- Partenariat avec la CAF

Organisation de manifestations

VOICI QUELQUES ACTIONS QUE NOUS AVONS MENÉES AU SEIN DU CAJ!



Création d'une crèche vivante.



Soirée spéciale "Halloween..."



Opération "croissants" dans les rues de Billy-Berclau.



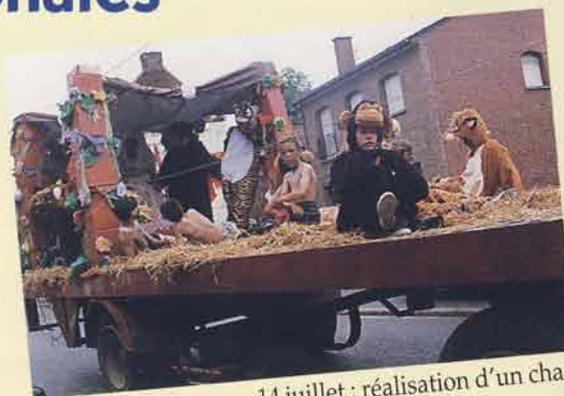
Election de Miss Billy-Berclau (2^e édition 1998).

Participation du CAJ à des festivités locales ou nationales

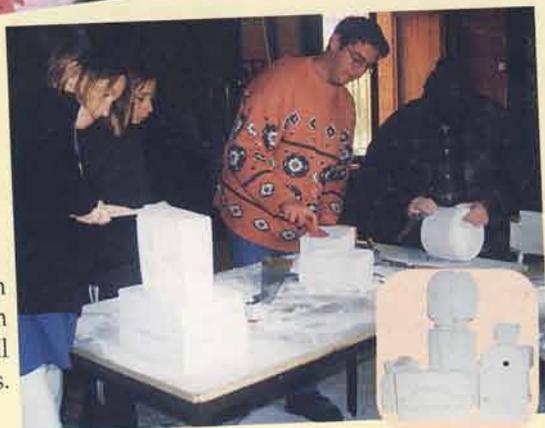
MAIS NOUS AVONS AUSSI PRIS PART À D'AUTRES FÊTES...



Fête du Net en mars 1999.



14 juillet : réalisation d'un char.



Participation au 1^{er} forum départemental de Lillers.



Forum "santé".

Le C.I.J

Centre Info Jeunesse



Afin que tout soit prêt pour la rentrée de Septembre, Eugénie, qui a participé à l'Opération "Jeunes" cet été, était venue prêtée main forte à Olivier, pour le classement des fiches "info-jeunesse".

Nos remerciements s'adressent également à Véronique et Ludivine qui ont réalisées un reportage intéressant sur les activités du CAJ, dans le cadre du projet "Journaux d'été".

BB2000 a rencontré Olivier BRIDOUX, responsable du C.A.J, qui nous a présenté le tout nouveau " C.I.J ".

BB2000 : Olivier, peux-tu nous expliquer ce qu'est le " C.I.J " ?

Olivier : Ce " Centre Information Jeunesse " regroupe, en un même espace, différentes informations, en destination des jeunes et adultes (départementales, régionales, nationales, voire européennes..) mais aussi et surtout des informations de proximité. L'ensemble constitue une banque de données très complètes.

BB2000 : Concrètement, comment cela fonctionne-t-il ?

Olivier : Le jeune, qui effectue ici une démarche personnelle, souhaite recevoir des informations complémentaires précises. En fonction de ses attentes, il est orienté et guidé, sans pour autant effectuer les recherches à sa place. De plus, il n'y a pas de limite d'âges.

BB2000 : Ces données répondent à quels genres de questions ?

Olivier : C'est très varié : la formation (enseignement, concours..), la vie sociale

(santé, logement, vie quotidienne..), les loisirs et sports.. ou les vacances (étranger..). A partir du moment où le jeune a un objectif précis, il obtiendra des renseignements complets dans le domaine souhaité (adresses école, grille " carrières ", aides financières.., démarches à suivre..)

BB2000 : A quel moment, peut-on venir consulter ces fiches ?

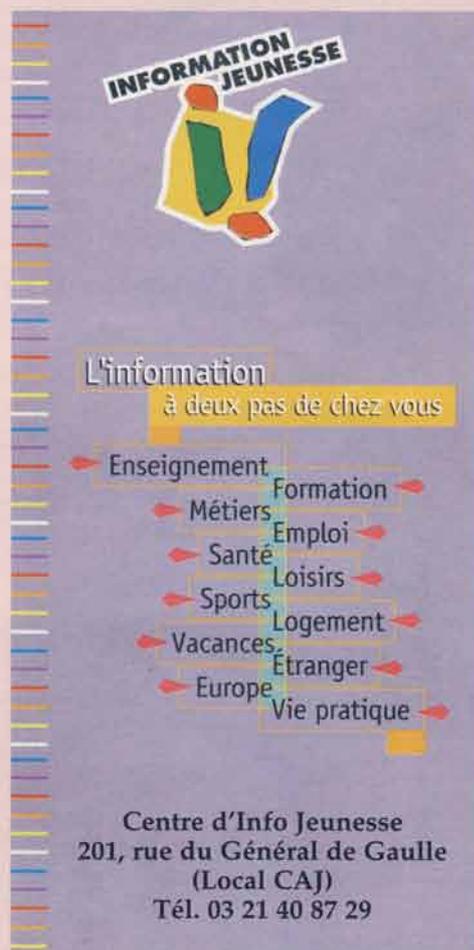
Olivier : Le " C.I.J " est ouvert depuis Septembre 1999 : le Jeudi de 15h- 17h, les Mardi et Vendredi de 15h- 19h, les Mercredi et Samedi de 10h-12h et de 15h-18h.

BB2000 : Qui est à l'origine de ce projet ?

Olivier : Ce nouveau réseau d'informations s'intègre dans la Politique Municipale de la ville, en faveur de la jeunesse. Elle résulte d'une volonté de favoriser l'accès à l'information à un plus grand nombre de jeunes, et ceci tout près de chez eux.

Pour tout renseignement complémentaire, contactez Olivier au C.A.J.

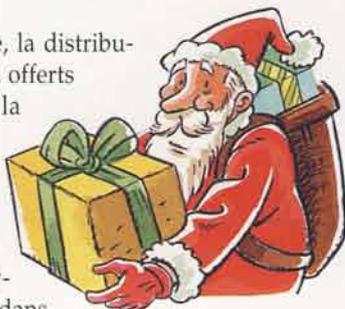
BB2000 remercie Olivier pour ses précisions importantes concernant le " C.I.J ".



BILLY-BERCLAU 2000 a tenté de montrer, au travers de ce dossier, combien les jeunes prenaient plaisir à fréquenter le CAJ. Aidés d'animateurs compétents, ils élaborent des projets et s'investissent dans leur développement... Quelle plus belle victoire... que de voir ses efforts récompensés ! : 2 projets sont actuellement en cours d'élaboration la réalisation d'une crèche vivante et la participation au festival de la citoyenneté prévu en mars prochain.

Distribution des colis de Noël

Comme chaque année, la distribution des colis de Noël, offerts par le CCAS et la Municipalité, s'est déroulée :



- le Mercredi 15 décembre : pour les enfants de Billy-Berclau, scolarisés dans les collèges environnants
- Jeudi 16 : les personnes âgées et celles titulaires d'une carte d'invalidité
- Vendredi 17 : les 3 écoles (Claude Debussy, Jean Jaurès et Jérémy Poteau) et le soir, pour le personnel communal.

Le Lundi 20 décembre, les membres du CCAS rendront visite aux pensionnaires des MAPAD et aux personnes hospitalisées.

Pose de la première pierre d'une salle de 2170 m²

Mi-octobre, Daniel Delcroix, maire, entouré par Marcel CABBIDU, maire de WINGLES et de Rémy AUCHEDU, conseiller régional, tous 2 vice-présidents du Conseil Général, procédait à la pose de la première pierre d'un bâtiment qui portera le nom d'"espace François MITTERRAND", en présence du Conseil Municipal et d'une importante représentation des membres des sociétés locales.



Ce complexe (2170 m²), répondant à une forte demande de la population et des associations, comprendra 2 salles : l'une sera réservée aux activités d'éducation populaire, socio-culturelles et de jeunesse; l'autre aura une vocation plus sportive (Full Contact, Karaté..).

Concours des Maisons Fleuries

Pour la 17^e année consécutive, la Municipalité avait organisé, mi-octobre, une réception à l'issue du concours des maisons fleuries.

Cette année, 900 amateurs mesuraient leur talent de jardinier, contribuant activement à l'embellissement et au bien-vivre de la Commune.

Lors de la cérémonie, Daniel Delcroix, notre Maire, rappelait qu'un tel dévouement de la population, décidée à perpétuer cette tradition florale, permettait aussi de "préserver l'environnement et la qualité de la vie".

Avec ses belles et nombreuses maisons fleuries, Billy-Berclau obtient une 4^{ième} place bien méritée sur le plan départemental. Merci à tous.



SIVOM :

Rappel concernant les collectes des fibro-ciments et des déchets verts :



■ Pour les fibro-ciments :

Le SIVOM met en place, à partir de janvier 2000, un lieu de conditionnement supplémentaire, sur le site de la déchetterie des Marnières, pour collecter les fibro-ciments, qui seront par la suite, acheminés vers le centre agréé de BOVES.

■ Pour les déchets verts :

La collecte des déchets verts s'effectue tous les mercredis jusqu'au 30 novembre 1999, de 9h à 15h. La quantité maximale est fixée à 500 litres. Rappelons que les sacs doivent être laissés ouverts, afin de pouvoir en acheminer le contenu jusqu'à la plate-forme de compostage sans manutention.

Concernant le tri sélectif, on note, de la part des habitants de la commune, une bonne gestion des déchets, entre :

- le grand bac, couvercle jaune, destiné aux emballages ménagers
- un plus petit bac vert, pour le verre, positionné à côté du grand
- et la poubelle habituelle, pour le reste.

Un grand merci à tous..!

Une belle exposition de cartes postales toutes en couleur

Le Centre Culturel F. Dolto accueille jusque fin décembre, une exposition de cartes postales originales "Saori Sandre", réalisée par Sandrine Leclercq. Passionnée de bandes dessinées, elle crée des cartes postales dont le style se rapproche très fort des mangas japonais (yeux surdimensionnés, formes rondes agrémentées d'une pointe d'érotisme...). Elle nous entraîne dans un monde imaginaire et coloré où les bons finissent toujours par l'emporter sur les méchants.

Lors du vernissage, D. DELCROIX, Maire, entouré d'une délégation municipale et du personnel de la bibliothèque était venu admirer ce travail de très grande qualité et souhaiter à cette jeune artiste dont le talent mérite d'être reconnu, beaucoup de réussite à venir.



Quelles manifestations en l'an 2000



Le calendrier des fêtes 2000 vient d'être arrêté. On retrouvera tout au long de l'année les traditionnelles manifestations telles que : marché aux fleurs, concerts de musique, gala de danse, marché de Noël, banquets divers.

Bernard MILLE, Adjoint chargé de la vie associative et Marcelle BOUSSEMART, Adjointe à la Culture ont souhaité marqué ce siècle naissant... et ce sera à l'occasion du 14 juillet. Toutes les sociétés locales ont été sollicitées pour partici-

per à ce projet "Spécial 2000" et nombre d'entre elles sont partantes et s'y préparent déjà. Nous n'en dévoilons pas encore le contenu mais seulement le thème "La remontée du temps".

Sachez que le 13 juillet, un grand spectacle de variétés vous attend suivi d'un feu d'artifice au stade municipal... La suite... dans quelques mois...!!



Belle réception en l'honneur de 3 employés communaux partant à la retraite

La salle des fêtes était bien remplie quand Daniel DELCROIX, Maire, entouré de son Conseil Municipal, a retracé les carrières des 3 employés communaux : Roger QUEVA, Nicole BAILLET et Monique GRUCHALA, qui reçut la médaille régionale, départementale et communale après 39 années de bons et loyaux services.

Chacun se vit remettre des fleurs et cadeaux.



Voyages **Delelis**
69. rue du 11 Novembre 1918
62138 Billy-Berclau
☎ 03 21 40 17 01 - Fax 03 21 37 10 85



TEMPS LIBRE VACANCES
l'Évasion en permanence
LOISIRS • VACANCES • TIERS TEMPS
4, rue Delecroix - B.P. 28 - 62880 PONT-A-VENDIN Tél. 03 21 08 89 10 - Fax 03 21 08 89 11



*Emplacement réservé
par un Sympathisant*

s.a.r.l. VIDANGES DELISSE
Francis DELAPORTE

326, rue du Touquet
59274 MARQUILLIES



03 20 29 06 51

Grand spectacle de marionnettes à Billy-Berclau



Soutenue par la Municipalité, l'association Culture Plus, présidée par Maryline ABRIKOSSOFF-BALY avait organisé, en octobre, un grand spectacle de marionnettes "Hansel et Grether". Mis en scène par Jérôme TOULET, 200 enfants participaient à cet après-midi récréatif.

Rendez-vous est donné pour l'année prochaine : le 4 octobre 2000. L'association envisage un "après-midi d'enfer", réservé aux enfants : ambiance "discothèque" assurée par un D.J, marionnettes géantes, peluches Walt Disney grandeur nature... Vivement l'année prochaine...!!

Halloween à la M.P.T... que de belles citrouilles...!



Un concours de citrouilles sculptées avait été organisé, à l'occasion des fêtes d'Halloween, à travers l'atelier "sculpture", dirigé par Fabrice COCU, animateur à la M.P.T., avec la participation des enfants des écoles (Claude Debussy et Jérémy Poteau). Une cinquantaine d'amateurs apportèrent leurs oeuvres. La remise de prix, à l'ensemble des participants, fut présidée par Raymond QUEVA,

adjoint au Maire et Michel LEROY, conseiller municipal.

Un grand bravo à tous...!

Ecole Municipale de Gymnastique



Chaque mercredi matin, les tous petits s'éclatent à la salle polyvalente en baby gym et en éveil gymnique.

Ils ont entre 2 et 6 ans et s'amuse en roulant, sautant, se balançant, grimpant et escaladant sur différents parcours.

Encadrés par Catherine et Isabelle, la gym c'est génial !

Une exposition réussie pour le club féminin



Les 75 adhérentes du club féminin, "Détente et Loisirs", présidée par Gabrielle CLIQUENOIS avaient exposé, à la MPT, leurs travaux pratiques. Daniel Delcroix, maire, accompagné d'une délégation municipale, était venu admirer les nombreuses oeuvres (couture..., peinture, menuiserie, tricot et autres...) et féliciter les différentes participantes, pour la qualité de l'exposition.

Un beau gala "les années 60" présenté par les Cytises



Depuis 2 ans, Geneviève BLANQUART, Présidente de l'Association "Les Cytises" et son bureau organisent des galas dans la commune.

Aussi, fin novembre, plus de 400 personnes étaient venues encourager et féliciter les adolescentes. La 1^{re} partie du spectacle mettait en scène une vingtaine de ballets sur le thème des "années 60" et était entrecoupée, avec succès, par des sketches présentés par le sosie d'Eddy Mitchell, Marc Mitchell. La 2^e partie était consacrée à des danses modernes et à des scènes humoristiques bien rythmées. Le public, parmi lequel Daniel DELCROIX, Maire, appréciait beaucoup les chorégraphies de Sylvie BLANQUART.

Du nouveau... à la salle de musculation !

Après l'haltérophilie, la musculation et l'aérobic-stretching, une nouvelle activité est apparue, au sein de l'ACBB.

Dorénavant, il est possible de pratiquer le "Body-Pump", à la salle de musculation. Il s'adresse à tous. Au travers d'exercices simples et ludiques, faisant intervenir des charges légères, le Pump redessine toutes les parties du corps. Le responsable de cette discipline est Patrice, aidé de Michèle et Christine. Une quarantaine de participants (en majorité de femmes) ont rejoint le club. Daniel Delcroix, notre Maire, était venu les encourager à persévérer dans leur efforts.

Les cours se déroulent gratuitement sur écran vidéo, les jeudis à 18h30 et Samedis à 15h.

Renseignements et inscription aux heures d'entraînements.



C'était le dernier marché de Noël... du siècle

L'Association des familles, présidée par Reine Marie BOUSSE-MART, avait organisé fin novembre son 9^e marché de Noël.

Réunis à la salle des fêtes, une vingtaine d'artisans régionaux présentaient leurs différentes spécialités. Les visiteurs pouvaient ainsi admirer toute une variété d'ornements (décorations de Noël, pâte à sel...) sans oublier, pour notre plaisir gustatif... des produits de notre terroir (miel, bière, nougats...).



Avec la complicité de la Municipalité et de Culture Commune, un spectacle de sketches apportait un plus en cette veille de Noël. L'actrice et créatrice Anne BITRAN, nous fit partager quelques moments de la vie de "Ginette Girolle", marionnette de bar, qui à l'évocation de souvenirs parfois douloureux, réussit à émouvoir et attendrir le public, venu nombreux faire sa connaissance.

La traditionnelle tombola mettait fin au dernier marché de Noël du siècle.

Collecte de la Banque Alimentaire

Comme chaque année, les 4 associations caritatives de BILLY-BERCLAU (Croix-Rouge, Secours Catholique, Secours Populaire et Restaurant du Cœur) participaient à la collecte nationale de la banque alimentaire. Plus de 30 bénévoles s'étaient partagés les divers quartiers de la ville. C'est ainsi que plus de 2 tonnes de denrées non périssables furent entassées dans le garage de M. TISON : pâtes, riz, farine, conserves... des caisses et des caisses qui s'empilaient pour la plus grande satisfaction des collecteurs. Le lundi matin, une camionnette de la commune, bien chargée, prenait la direction du siège à HARNES.



Daniel DELCROIX était venu féliciter et encourager toutes les personnes qui avaient fait preuve de solidarité en consacrant un peu de leur temps pour soulager la détresse d'autrui.

Mille excuses

Une erreur s'est glissée dans le précédent BILLY-BERCLAU 2000 N° 40 dans le texte sur "1000 ans d'histoire" réalisé par le Comité d'Histoire Locale.

Le texte doit être ainsi rédigé :

"...Amorcé dès les XV^e et XVI^e siècles, tous, petits paysans ont un jour tout quitté, à la recherche d'une vie meilleure. Ils partent tout d'abord, avec l'idée de retour, nantis d'un petit pécule. La migration saisonnière..."

D'autres même, partent faire fortune par delà les mers. Mesurant les risques et aléas, en groupe, vers tout un réseau de filières qui garantit une assistance, car le danger guette l'homme seul : accidents, maladies, agressions, rixes ou tracasseries judiciaires et administratives".

Le Flash
Café • Tabac • Loto • Presse
"Christine et Jean-Yves"
250, rue du Gal de Gaulle
BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 79 80 04

GARAGE CUVELIER
Vente véhicules neufs et occasions
Réparations toutes marques
Rue du Gal de Gaulle
BILLY-BERCLAU
Tél. 03 21 40 48 82

Electricité Générale
Dominique HOUSIEAUX
Electricité : courants forts
Courants faibles • Dépannage
76, rue Casimir Beugnet - B.P. 253
62305 LENS CEDEX
Tél. 03 21 74 79 20
Fax 03 21 43 05 04

LA VIE ACTIVE
LES ATELIERS DE LENS
Tél. 03 21 08 70 40
Pour l'organisation de vos réceptions
Sa boulangerie • Sa pâtisserie
Ses ateliers • Espaces verts
Laverie • Couture

Collecte des déchets verts en période hivernale

Ce ramassage durant l'hiver (du 1.12.99 au 29.2.2000) n'a lieu qu'une fois par mois à savoir :



- le mercredi 15 décembre
- le mercredi 19 janvier
- le mercredi 16 février.

Le Tribunal d'Instance informe

La loi sur le Pacte Civil de Solidarité (PACS) est désormais entrée en vigueur.

Toute personne concernée et qui souhaiterait enregistrer un PACS doit en faire la démarche auprès du Tribunal d'Instance de BETHUNE. Un dossier est à établir.



Pour tout renseignement, 2 numéros de téléphone sont à votre disposition : 03.21.63.14.41 (PACS) ou 03.21.63.14.30 (standart).

Horaires d'ouverture du greffe : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Un nouveau service à la disposition du public

Début janvier 2000, un photocopieur sera mis à la disposition du public, à l'accueil de la Mairie. Moyennant 50 centimes la



feuille, chaque administré aura la possibilité d'effectuer lui-même ses photocopies, ce qui évitera une attente au guichet.

DERRIERE L'EAU, UN MÉTIER



**GENERALE
DES EAUX**

PÔLE EAU

Bureaux de DOUVRIN

5, rue Jules Ferry
☎ 03 21 69 50 64

Ouvert l'après-midi de 13 h 30 à 16 h 30

S.A.
PALLÉN
ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BÂTIMENT

178, rue du Gal de Gaulle - Billy-Berclau
Tél. 03 21 79 87 31 ~ Fax 03 21 40 16 25



*Cet emplacement
peut être le vôtre !*

☎ 03 20 30 12 38



NORD PAYSAGES

Travaux d'Aménagement Terre•Eau•Voirie•Espaces Verts
Z.A.L. Rue du Général Galliéni - 62150 HOUDAIN

Tél. 03 21 53 18 32 - Fax 03 21 62 18 51

Terrassement - Pavage - Engazonnement - Clôture - Plantation - Entretien